

Updated:4/24/2009

## VICENTE L. RAFAEL

Department of History  
University of Washington  
Smith Hall 315  
Seattle, WA 98195-3560  
Tel: (206) 543 5699

Place of Birth: Manila, Philippines  
Citizenship: U.S.A.  
e-mail: vrafael@u.washington.edu

### Education

1984. Ph.D, Cornell University. ( History, Southeast Asia; Minor fields: European Intellectual History; Anthropology)  
1982. M.A., Cornell University. Southeast Asian History.  
1977. B.A., Ateneo de Manila University. History and Philosophy.

### Positions Held

July 2003 to present: Professor, Dept. of History, University of Washington, Seattle.  
2000-03: Professor, Dept. of Communication, University of California at San Diego.  
1990-2000. Associate Professor, Dept. of Communication, University of California, San Diego.  
1988-90. Assistant Professor, Dept. of Communication, University of California, San Diego.  
1984-88. Assistant Professor, Dept. of History, University of Hawaii at Manoa.  
1980-81. Teaching Assistant, Department of History, Cornell University.  
1979-80. Teaching Assistant, Department of Modern Languages, Cornell University.  
1977-79. Lecturer, Department of History, Ateneo de Manila University.

### Publications

#### Books:

2005. *The Promise of the Foreign: Nationalism and the Technics of Translation in the Spanish Philippines*, Durham: Duke University Press, 2005. (co-published in Metro Manila: Anvil Publishing, Inc.).

2004. *Firipin Rekishi-kenkyu to Shokuminchi Gensetsu* (Philippine Historiography and Colonial Discourse), Japanese translation of three chapters from *White Love and Other Events in Filipino History*, with Reynaldo C. Ileto and Floro C. Quibuyen, translated and edited by Yoshiko Nagano, Tokyo: Mekong Publishing Co.

2000. *White Love and Other Events in Filipino History*, Durham: Duke University Press; (co-published in Quezon City: Ateneo de Manila University Press.)

1999. Editor. *Figures of Criminality in Indonesia, the Philippines and Colonial Vietnam*. Ithaca: Cornell Southeast Asia Program Publications.

1995. Editor. *Discrepant Histories: Translocal Essays in Filipino Cultures*. Philadelphia: Temple University Press and Pasig City, Metro Manila: Anvil Publishing, Inc.

1988. *Contracting Colonialism: Translation and Christian Conversion in Tagalog Society Under Early Spanish Rule*. Ithaca: Cornell University Press.  
Paper back edition, Metro Manila: Ateneo de Manila University Press.

1993. \_\_\_\_\_. New Paperback edition. Durham: Duke University Press.

### Articles and Essays:

Forthcoming. "Welcoming What Comes: Sovereignty and Revolution in the Spanish Philippines," *Comparative Studies in Society in History*.

Forthcoming. "Translation, American English and the National Insecurities of Empire," in *Social Text*.

2009. "La Vida Despues del Imperio: Soberania y Revolucion en las Filipinas Espanoles," in *Maria Dolores Elizalde Perez-Grueso, ed., Reensar Filipinas: Politica, Identidad y Religion en la construccion de la nacion Filipina*, Barcelona: Edicions Bellaterra, 181-206.

2009. "The Afterlife of Empire: Sovereignty and Revolution in the Spanish Philippines," in *Colonial Crucible: Empire & the Forging of a Modern American State*, edited by Alfred McCoy and Francisco Scarano, Madison: University of Wisconsin Press.

2008. "Translating 'Kalayaan' on the Eve of the Filipino Revolution," in a festschrift for Prof. Soledad Reyes, Quezon City: Ateneo de Manila University Press.

2008. "Reorientations: Notes on the Study of the Philippines in the United States," in *Philippine Studies*, v.56, n.4, 475-492.

2008. "Foreignness and Vengeance" (reprint of 2003b), in Benita Sampedro and Simon Doubleday, eds., *Border Interrogations: Crossing and Questioning Spanish Frontiers from the Middle Ages to the Present*, Oxford: Berghahn Books, 120-146.

2008. "Scenes of Translation: Responses to Responses," in *Kritika Kultura*, no.9, November 2007, 116-127.

2007. "Translation in Wartime," in *Public Culture*, 19.2, pp.239-246

2006. "The 'Gift' of Nationalism," in *Philippine Studies*, v.54, no. 2, pp. 305-11.

2005a. "The Cell Phone and the Crowd" (reprint of 2003b), in *Old Media, New Media: A History and Theory Reader*, edited by Wendy Hui Kyong Chun and Thomas Keenan, New York: Routledge.

2005b. "The Cell Phone and the Crowd" (reprint of 2003b), in *Histories of the Future*, edited by Susan Harding and Daniel Rosenberg, Durham: Duke University Press.

2005c. "The Cell Phone and the Crowd" (reprint of 2003b), in *Asia Unplugged: The Wireless and Mobile Media Boom in the Asia-Pacific*, edited by Madanmohan Rao and Lunita Mendoza, New Delhi: Response Books/Sage Publications, pp.286-318.

2005d. "Il cellulare e la folla: politica messianica nelle Filippine contemporanee," (translation into Italian of 2003b), in *Antropologia e Media: Tecnologie, etnografie, e critica culturale*, translated by Clara Banderali and edited by Monica Fagioli e Sara Zambotti, Como-Pavia, Italy: Ibis Edizioni, pp. 81-118.

2004. "Southeast Asian Studies in the Age of Asian America," in Anthony Reid, editor, *Southeast Asian Studies for the Twenty first Century*, Tempeh: Arizona State University

2003a. "Foreignness and Vengeance: On Rizal's *El Filibusterismo*," in James T. Siegel and Audrey Kahin, editors, *Southeast Asia Over Three Generations: Essays Presented to Benedict R. O'G. Anderson*, Ithaca: Cornell Southeast Asia Program Publications, 165-188.

2003b. "The Cell Phone and the Crowd: Messianic Politics in Recent Philippine History," *Public Culture*, v.15, no.3, Fall, 399-425.

2003c. "The Contingencies of Area Studies in the United States," in *Philippine Studies*, v.51, no.2, 2003, 309-318.

2003d. "Parricides, Bastards and Counter-Revolutionaries: Reflections on the Philippine Centennial," in *Journal of the Institute of Romance Studies*, University of London; reprinted in *Vestiges of War*, Angel Shaw and Luis Francia, eds., New York: NYU Press.

1999a. "Regionalism, Area Studies and the Accidents of Agency," *American Historical Review*, October, v. 104, n.4, 1208-1220.

1999b. "Translation and Revenge: Castilian and the Origins of Nationalism in the Philippines," in Doris Sommer, ed., *The Places of History: Regionalism Revisited in Latin America*, Durham: Duke University Press, 214-235.

1998. "Updates: Doubled Histories," in Steve Fagin, editor, *Talkin' with Your Mouth Full: Conversations with the Videos of Steve Fagin*, Durham: Duke University Press, 247-53.

1997a. with Itty Abraham, "Introduction," special volume on Southeast Asian Diaspora, *Sojourn: A Journal of Social Issues in Southeast Asia*, (Institute of Southeast Asian Studies, Singapore), v.12, n.2, October, 1997, 145-52.

1997b. "'Your Grief Is Our Gossip': Overseas Filipinos and Other Spectral Presences," in

Public Culture, v.9, no.2, 267-91.

1995a. "Taglish, or the Phantom Power of the Lingua Franca," in Public Culture, Fall, v.8, no.1, 101-126.

1995b. "Colonial Domesticity: White Women and United States Rule in the Philippines," American Literature, December, v.67, n.4, 639-666.

1995c. "Mimetic Subjects: Engendering Race at the Edge of Empire," in differences: A Journal of Feminist Cultural Studies, 7.2, Fall, 127-149.

1994a. "The Cultures of Area Studies in the United States," in Social Text, #41, 91-112.

1994b. "Of Mimicry and Marginality: Comments on Anna Tsing's 'Cultural Borders'", in Cultural Anthropology, v.9, no.3, 298-301.

1993a. "White Love: Surveillance and Nationalist Resistance in the United States Colonization of the Philippines" in The Cultures of United States Imperialism, edited by Amy Kaplan and Donald Pease, Durham: Duke University Press, 185-210.

Revised version in a special issue on "Colonial Ethnographies," History and Anthropology, v.8 parts 1-4, 265-298.

1993b. "Preface to the Paperback Edition," Contracting Colonialism, Durham: Duke University Press, ix-xvi.

1993c. "Comments on Edward Tiryakian's Paper, 'Nationalist Movements in Advanced Societies'", in Perspectives on Nationalism and War, edited by John Comaroff and Paul Stern, New York: Center for Studies of Social Change, 189-192.

1991a. "Anticipating Nationhood: Collaboration and Rumor in the Japanese Occupation of Manila," Diaspora, v.1, no.1, 67-82.

1991b. "U.S. Bases a Flashpoint in the Struggle to Control the Philippines," (op-ed piece), San Diego Union, September 19.

1990a. "Collaboration and Rumor: The Philippines Under Japanese Occupation," Culture and History 8, Copenhagen: Akademisk Forlag, 87-106.

1990b. "Nationalism, Imagery, and the Filipino Intelligentsia of the Nineteenth Century," Critical Inquiry, v.16, n.3, Spring, 591-611.

1990c. "Patronage and Pornography: Ideology and Spectatorship in the Early Marcos Years," Comparative Studies in Society and History, v.32, n.2, April, 282-304.

Reprinted in Text/Politics in Island Southeast Asia, edited by D.M. Roskies, Athens:

Ohio University Press, 1993, 49-81.

1989b. "Revising Colonial History," Philippine Studies, (37), 367-371.

1987. "Confession, Conversion, and Reciprocity in Early Tagalog Colonial Society," Comparative Studies in Society and History, v.29, n.2, April, 320-339.

Reprinted in Colonialism and Cultured, edited by Nicholas Dirks, Ann Arbor: University of Michigan Press, 1992, 65-88.

1986a. "God and Grammar: The Politics of Translation in the Spanish Colonization of the Philippines," in Notebooks in Cultural Analysis, edited by Nathalia King and Norman F. Cantor, Durham: Duke University Press, 97-130.

1986b. "Salvaging the Past Under the Marcos Regime," Pilipinas, Spring, no.6, 67-73.

1986c. "Fishing, Underwear, and Hunchbacks: Humor and Politics in the Philippines, 1886 and 1983," Bulletin of Concerned Asian Scholars, v.18, n.3, 2-8.

Reprinted in ARCHIPEL, #35 ( Ecole des hautes etudes en sciences sociales, Paris), 1988, 195-204.

1984. "Language, Authority and Gender in Rizal's Noli", Review of Indonesian and Malaysian Affairs (RIMA), published by the University of Sydney and the Royal Institute for Linguistics and Anthropology, The Netherlands), v.18, n.9, Winter, 110-140.

1979. "Pace and Mood of a Philippine Era," Philippine Studies, v.27, 432-438.

1978. "From Mardicas to Filipinos: Ternate, Cavite in Philippine History," Philippine Studies, v.26, 342-362.

### Awards

2008. Solomon Katz Distinguished Lecturer, University of Washington.

2007. Grant Goodman Prize, Philippine Studies Group, Association for Asian Studies (This is a lifetime achievement award in Philippine Studies).

2006. Invited to be a Resident Fellow, Center for the Study of Advanced Behavioral Sciences, Stanford.

2006. Mini-grant, Transnational Institute, Jackson School, Univ. of Washington.

2004-05. Fellowship, Simpson Humanities Center, Univ. of Washington.

2003. Fellowship, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto Univ., Japan. (declined).
- 2000-01. Fellowship, John Simon Guggenheim Memorial Foundation.
2000. Winner, National Book Award for History, Manila Critics' Circle, Philippines (for *White Love and Other Events in Filipino History*).
1998. The Andrews Visiting Chair in Asian Studies, University of Hawai'i at Manoa.
1998. Committee on Research Grant, Academic Senate, UCSD.
1997. Residential Fellowship, Rockefeller Foundation Bellagio Study Center, Bellagio, Italy.
1997. Visiting Research Fellowship, Humanities Research Institute, Univ. of California, Irvine.
1996. Committee on Research Grant, Academic Senate, UCSD.
1996. Visiting Fellow, International Institute, University of Michigan.
- 1996-97. Visiting Fellow, Institute for Advanced Studies, Princeton (Declined).
1995. Luce Foundation. Southeast Asia Council Small grants.
1994. Visiting Fellow. Program for Cultural Studies, East-West Center, Honolulu, Hawaii.
1994. Committee on Research Grant, Academic Senate, UCSD.
- 1992-93. Fellow, Humanities Research Institute, University of California, Irvine.
1992. Advanced Research Grant. Social Science Research Council.
- 1989-90. Committee on Research Grant, Academic Senate, UCSD.
1989. National Book Award for History, Manila Critics' Circle, Manila, Philippines (for *Contracting Colonialism*.)
1988. Grantee, USIA Bureau of Cultural and Educational Affairs Exchange Program.
- 1987-88. Research and Training Award, University of Hawaii Research Council.
- 1986-87. Andrew W. Mellon Fellowship, Stanford Humanities Center, Stanford University.
1984. Lauriston Sharp Prize for Outstanding Dissertation, Southeast Asia Program, Cornell

University.

1983-84. Martin T. McVoy Graduate Fellowship, Cornell University.

1982-83. Doctoral Dissertation Grant, Social Science Research Council/Ford Foundation and ACLS.

1981-82. Sage Graduate Fellowship Award, Cornell University.

1981. Western Societies Program Summer Research Fellowship, Cornell University.

1980, 81, 84. Cornell Southeast Asia Program Summer Fellowships.

1979-80. Cornell Graduate Fellowship Award.

1977. Magna Cum Laude. Ateneo de Manila University.